
Improved Woodstoves: Les Besoins D'utilisateurs Et Attentes Dans Volta Supérieur

VITA 1600 Wilson Boulevard, Suite 500, ARLINGTON, VIRGINIA 22209 USA TEL:
703/276-1800. La télécopie: 703/243-1865 Internet: pr - info@vita.org
(mailto:info@vita.org)

septembre 1980

ISBN: 0-86619-147-X

[C] 1980, Volontaires dans Assistance Technique, Inc.

CONTENTS

L'AVANT-PROPOS

L'INTRODUCTION

STRUCTURE DE L'ÉTUDE

LA MÉTHODOLOGIE

I. HABITUDES ALIMENTAIRES ET CUISANT ENTRAÎNEMENTS

II. LES POÊLES ONT UTILISÉ

III. FUEL A UTILISÉ

IV. L'INTRODUCTION DE POÊLES AMÉLIORÉS ET LES ASPIRATIONS DE FEMMES

V. LES CONCLUSIONS

VI. LES RECOMMANDATIONS

L'ANNEXE

LES RECONNAISSANCES

C'est reconnaître les contributions de Bruno Sylvester qui a fourni le traduction anglaise du rapport; Kristine Stroad Ament qui a édité le texte anglais; et Patricia Haddad qui a aidé dans production du rapport.

L'AVANT-PROPOS

L'énergie est un des facteurs essentiels de développement. L'énergie permet à l'homme de rester vivant, et le donne le propulseur pour contrôler la nature pour obtenir de lui les éléments nécessaires d'une meilleure vie.

Depuis la 1973 crise de l'huile, l'huile " du mot " a soigné et devient synonyme avec énergie. L'huile a ombragé toutes les sources d'énergie qui l'ont précédé dans l'histoire humaine. Ces autres sources continuent à être les seuls utilisés par la majorité de gens dans développer les pays.

Dans Volta Supérieur, les hydrocarbures expliquent seulement 5 pour cent des besoins de l'énergie du pays, et alimente véhicules, matériel industriel, et, à un moindre ampleur, machines agricoles.

D'après Soumana Traore(1), consommation nationale de les hydrocarbures qui approchent 100,000 tonnes représentent une dépenses de 3 million de CFA(2) par année, ou 20 pour cent de le revenu de l'exportation nationale. Depuis le besoin pour les hydrocarbures augmentations à 12 pour cent une année, et considérer la montée de prix de l'huile sur le marché mondial, c'est vraisemblablement qu'avant la fin de la réunion du siècle les besoins nationaux exigeront un coût de l'achat qui considérablement dépasse le budget public.

Par conséquent, l'huile, gaz et électricité ne peuvent pas être sources réputées d'énergie domestique.

Domestique et le travail manuel a besoin de familles est rencontré par le bois (chauffer, usine sidérurgique, nourriture traiter, et repas, la préparation), et par le soleil (sécher et conservation de denrées alimentaires.)

Aussi loin que le bois est intéressé, la situation paraît équitablement sérieux. A. J. DEVILLE, F.A.O. l'expert, dit: " Si nous estimez les besoins de chaque habitant à approximativement 1.35 dirigez une année (0.7 [m.sup.3]), l'usage de rose du bois à

brûler en 1974 à 3.9 million de mètres cubes qui veulent dire overfelling annuel de presque demi un million de mètres cubes au-delà de la production forestière totale habituelle.

(1) directeur du Societe Africaine d'Etudes et de DEVELOPPEMENT (SAED), OUAGADOUGOU.

(2) approximativement 250 CFA=\$1 Etats-Unis

Cette sur-exploitation de ressources forestières est de intéressés dans le plateau central principalement où presque 60 pour cent de la population Voltaïque entière vit, et " à qui besoins annuels pour le bois à le début du le siècle prochain sera terrible--a estimé à plus que 4 million de mètres cubes de bois à brûler dans approximativement 20 années, plus que la production annuelle totale de tous le ressources forestières courantes du pays ". (3)

C'est évident que ces demandes sur les ressources du bois représentent une menace sérieuse à la balance écologique, lequel a déjà été affecté profondément par les feux de la brousse, collection de bois pour les autres besoins (construction, travaux manuels, etc.) et en clarifiant de forêts pour l'agriculture et pour le pâturage du bétail.

Donné cette situation ce n'est pas aucun émerveillement qui le prix de le bois a subi une augmentation de plus que 50 pour cent entre 1975 et 1978. Dans Ouagadougou, cela représente approximativement 30 pour cent du pouvoir d'achat du plus pauvre les classes.

De remédier à cette situation, c'est nécessaire de tripler le replanter annuel de forêts sur une grande échelle (1,500 hectares par année à présent) autour des villes du Le plateau Mossi, en s'assurant que l'allure de reboisement dans les centres ruraux est augmenté dix fois plus. Dans 20 années, nous voulons arriver à un combustible du bois le niveau de la production suffisant pour les besoins de la population, pour autoriser végétation forestière naturelle à regagner la force nécessaire régénérer le sol dans les terres de la jachère agricoles.

Les gens Sahélien sont très informés des conséquences de la situation: petite chute de pluie, sécheresse, et la désertification. Par conséquent, ils sont disposés à participez à quel que soit programmes du reboisement est être entrepris.

Reboiser est la priorité première d'en effet notre le pays. Mais planter et l'augmentation d'un arbre exige eau et soin continu pour plusieurs années (six à sept années minimum pour les espèces croissantes rapides). À présentez, " extension de forêts artificielles--par 40,000 les hectares par année sont, surtout sur le plateau central, complètement hors de proportion à la terre disponible, le personnel, et moyens " budgétaires. (4)

(3) A.J. DEVILLE, LE DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES, Forestieres en Haute-Volta.

(4) ibid.

Malgré efforts dans éducation et information, chaque les feux de la brousse de l'année détruisent végétation partout énorme les étendues.

Étant donné l'augmentation dans population et courant entraînements agricoles, chaque milliers de l'année d'hectares, d'arable terre est clarifié--abattre et détruire les arbres. Il n'y a aucun doute que les besoins sans restriction veulent suivez la courbe de la population de bas en haut et limitez la région disponible pour reboisement.

C'est pourquoi le rôle de femmes comme consommateurs de bois paraît de plus en plus dans énergie du national et les programmes de la protection de l'environnement. Indiscutablement, ce est un nouvel aspect de la participation de femmes dans le développement, et les chefs techniques et politiques veulent de plus en plus soyez informé de ceci.

L'intégration de femmes dans le processus du développement lequel est préconisé par la Fédération de Women(5 fortement) et lequel est devenu un credo politique ces jours, volonté, devenez une réalité seulement si les activités vitales et journalières de femmes est pris en considération. Parmi ces activités est la préparation de repas qui autorisent des adultes et enfants regagner la force pour travailler et é survivent. C'est une activité importante, et un qui a la portée directe sur les problèmes sérieux d'énergie et environnement.

A été agie dans Volta Supérieur é depuis 1977, réduisez la consommation du bois et adoucir le labeur de femmes au foyer é travers l'introduction de poêles améliorés.

Brièvement, c'est ce qui s'est passé:

* En mars 1980, la Mission de Forêts allemande, un innovent dans ce champ, a construit approximativement 800 brique et cimentent des poêles. Le programme allemand a organisé Construction de quelques 600 poêles dans le Volta Noir La région (Dedougou), le Sahel (Dori), et le Le Western Centre (Koudougou). Le programme qui a déjà été rendu effectif dans la région de Centre (Ouagadougou), en inclura deux autre finalement Les régions , un d'eux le Yatenga. Pour les poêles de la brique

(5) la Fédération de Volta supérieur de Femmes comprend l'Amitie AFRICAINE, DES DU L'ASSOCIATION FEMMES VOLTAIQUES, L'Entraide Voltaïque Féminin, et des du l'Association et Veuves Orphelins de la Haute-Volta.

a construit dans régions rurales, le seul coût d'en, L'inquiétude était de la main-d'oeuvre manuelle. (Le coût, malheureusement, n'a pas été donné.) Les poêles de la brique dernièrement approximativement deux années. Cimentent des poêles, pour famille ou collectif utilisent, coûtent entre 3,000 et 9,000 CFA, selon le nombre de trous et la dimension du Le poêle . Ces poêles, a construit dans urbain ou centres semi - urbains, durent plus longtemps.

* Dans la région de Centre Du nord (Kaya) la Paix Américaine Les Corps ont installé une petite compagnie pour construire a amélioré des poêles. Il a employé de jeunes hommes Voltaïques et a vendu approximativement 50 poêles entre janvier et mars 1980, chaque estimation 3,000 (CFA).

Si le succès de cette tentative première est confirmé, plus petites compagnies telles que Poêles Modernes de Kaya " sera créé. Les expériences seront aussi dirigées parfaite des poêles spéciaux pour la préparation de Dolo (une bière locale a distingué sorgho).

qu'un projet de village est envisagé aussi bien que la construction de 200 poêles entre mai et septembre 1980. Ce projet fournira des matières et garantiront la formation de maçons, pendant que villageois fera tout le travail.

* En plus de ces deux projets qui incluent font des recherches pour condamner à une amende des poêles de l'air " adapté à local Les régimes de le travail , le Fonds Européen de Développement (a NOURRI) et l'Association Internationale de Développement Rurale (AIDR) a commencé un projet avec trois composants en janvier 1980:

- une étude comparative des dessins d'améliorer Les poêles en usage dans le pays;
- dans que la construction de prototypes a sélectionné Collaboration avec le Ministère d'Affaires Sociales et les organisations de femmes; et
- la publication d'articles des nouvelles, et radio et Les TÉLÉ débats.

Cette trois construction du poêle améliorée et dissémination les projets sont augmentés par deux recherche les projets. On intéresse technique et scientifique faites des recherches pour formuler des règles mathématiques pour le construction de combustible poêles effectifs. C'est conduit par l'Université d'Eindhoven et le TNO Faites des recherches Institut, avec financer des Hollandais, Le Gouvernement. Les études envisagées seront emportées dans les laboratoires hollandais et dans les pays Sahélien, dans collaboration proche avec les institutions nationales pour la recherche scientifique. Les autres recherches projettent implique les deux une étude technique d'énergie et matières disponible dans les pays Sahélien, et un sociologique étude d'habitudes de la nourriture et cuisant entraînements du Les gens Sahélien.

Les présents du rapport suivants les résultats d'un sociologique étude entreprise par VITA,(6) et a consolidé par IBM, avec la participation de gens des Ministères de Affaires Sociales et Femmes; Développement Rural; Environnement et Tourisme; la Formation Technique des Femmes section de l'AVV (Volta Vallée Gestion); et, le Fédération de Femmes Voltaïques.

Nous aimerions payer le tribut aux gens responsable dans ces ministères et organisations surtout au Ministre d'Affaires Sociales et Femmes dont moral et le support matériel était un élément décisif dans réalisation l'étude. L'intérêt soutenu et participation efficace du personnel et ouvriers de champ qui souvent travaillé surtemps, a démontré leur intérêt profond dans un la technologie qui aide des familles et des femmes rencontre un élément essentiel le besoin. À tout d'eux, nous exprimons notre gratitude pour ce travail collectif premier qui, nous espérons, mènera à le béton résulte la population attend.

(6) VITA (Volontaires Dans Assistance Technique) est un États-Unis organisation volontaire à but non lucratif.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

La quantité de bois utilisée dans préparer un repas dépend sur plusieurs facteurs, tel que:

* le type de nourriture et plats a préparé; * dimension de famille; * le nombre de repas a préparé chaque jour; * genre de poêle sur que cuire est fait, et le sien placent quant à la direction du vent; * qualité du combustible; * les ustensiles ont utilisé; et, * organisation et " savoir-faire " de la femme au foyer, etc.,

Ces facteurs essentiels sont souvent masqués par le répandu la croyance que les femmes au foyer Sahelian utilisent plus de bois qu'est nécessaire.

Dans un pays dans qui 94 pour cent des besoins d'énergie est rencontré par le bois uniquement, présente consommation (1 kg/inhabitant/day) paraît être excessif et constitue une vraie menace au déjé précaire l'environnement naturel.

Si c'est vrai que nous en avons seulement quelques-uns plus d'années (20 à la plupart) éviter la désertification inexorable et irrévocable de la partie majeure de Volta Supérieur, nous devons agir rapidement. C'est en agissant pour rapporter ce que nous avons seulement que nous serons capables d'avancer, avec soin et méthodiquement, sauvegarder le futur.

Le sérieux de la situation et l'urgence de les trouvant solutions réalistes et humaines demandent notre lucidité et vigilance. Nous devons être informés de cela qui les gens font, ce qu'ils veulent faire, et ce qu'ils sont capable de faire. Comme Tristan Bernard dit: Être heureux avec les êtres humains, on peut les demander seulement cela qui ils peuvent donner ".

Pour savoir cela qui les gens, et, plus spécifiquement, les femmes du Sahel, peut contribuer au succès d'un programme pour la dissémination d'amélioré poêles, le VITA que l'étude sociologique a projeté d'identifier, le suivre:

JE. Les gens qui cuisent, et pendant quelles périodes du jour qu'ils cuisent.

II. Les nourritures ont consommé et méthodes de préparation.

III. Le matériel et cuire des ustensiles utilisé.

IV. Le combustible a utilisé et préférences dans cette région.

V. La fréquence de fumée, son effet sur santé, et son utilité domestique.

VI. Les rites et coutumes poêles relatifs à et à La cuisine .

VII. Femmes et l'attitude de familles et capacité financière financer des poêles améliorés.

VIII. Les agents de champ être formé et mécanismes à Que soit mis au-dessus pour production à grande échelle d'amélioré Les poêles .

IX. Les institutions Voltaïques et structures sociales locales possible être impliqué dans expérimentation et dissémination de prototypes du poêle améliorés.

L'information assemblée devrait guider trois groupes de les gens, la triade sur qui toute action sur amélioré les poêles devraient être basés, comme suit:

* Chercheurs, améliorer l'efficacité de poêles,;

* Artisans, construire les poçles d'aprçs le alimentent et les rçglements du transfert de chaleur ont fourni par le Chercheurs , prendre en considération les besoins de, Les femmes ; et

* Les femmes elles-mêmes, employer et adapter ř réalité, les théories des chercheurs et les modçles des artisans.

PRÉSENTATION DE LA STRUCTURE DE L'ÉTUDE

L'étude VITA a été projetée de prendre sept semaines, en deux, les parties: quatre semaines pendant la saison sèche (mai ř avril 1980) et trois semaines aprçs la récolte (novembre ř Le décembre 1980), donc comme couvrir tous le régional et variations saisonnières dans la région choisie.

La recherche a été conduite dans une base géographique qui inclut quatre des dix régions dans Volta Supérieur. Ceux-ci régions, le Centre, le Centre Du nord, le Sahel, et le Volta Noir a paru ř nous pour être assez représentatif des régions menacées par le déboisement le plus sérieusement et détérioration de l'environnement naturel, dũ ř diversité sociale, économe et climatique.

En outre, il y a déjà quelque activité en chemin dans le Volta Noir, le Centre, et le Centre Du nord, bien que par chaque indication le Sahel soit la région très probablement bénéficier de l'expérience ont acquis donc loin.

The Black Volta

Dçs 1977, les poçles améliorés premiers avaient été construit dans cette région par un volontaire allemand, en premier, dans Nouna et alors dans Dedougou, le capital régional.

Le Volta Noir aujourd'hui a plusieurs cent poçles, construit dans Bomborokuy, Goui, Koro, Djonkuy, et Ouarkoye.

Partager une frontiçre commune avec Mali, le Volta Noir, la population est composée de Bobo, Bwa, essentiellement Dafing, Fulani, Samo, Marka, et immigrés Mossi qui travaillent dans agriculture de l'existence (mads, sorgho, millet, fonio, ignames, pommes de terre, pois, fçves), et dans récolte de l'argent l'agriculture (coton, cacahuçtes, tabac,...).

Raisonnement bonne chute de pluie et sol relativement fertile la faveur bons rendements et un revenu par habitant qui est légçrement au-dessus de la moyenne. Ce revenu, si sagement investi, autoriserait le progrçs très économique dans le la région.

L'existence de ruisseaux temporaires et d'une riviçre (le Volta Noir) explique la présence de forêt couloirs et le fondé abri relativement épais.

The Center

Comme son nom indique, cette région est dans le milieu de le pays. Sa population est composée de principalement le Les gens Mossi, et il a la plus haute densité de la population dans le pays. L'administration gouvernementale aussi bien que les établissements financiers et bancaires ont leurs quartiers généraux dans le capital

national, Ouagadougou qui explique le haut taux d'augmentation démographique, dû les deux à l'augmentation naturelle et à l'exode rural de nombreux gens à la recherche de travaux.

Plusieurs développement agricole et social les organisations ont leurs bureaux ici; l'infatigable travail de gens courageux, attaché au vieillard et terre fatiguée, produire millet et terre fou.

L'atelier qui construit et exportations l'amélioré les poêles de la Mission de Forêts allemande ont ouvert ses portes dans Ouagadougou en juin 1979. Cela a autorisé l'accès aux habitants urbains possible acheter les poêles, a aidé faites les gens informé du besoin pour les poêles améliorés, et aidé rencontrent la demande créée.

The Centre Du nord

Situé entre la région de Centre et le Sahel, le La région de Centre du nord a un substrat du granite particulier au plateau central.

Le groupe ethnique prédominant est Mossi, et le principal les récoltes sont millet, pommes de terre, fèves, et coton. Le Marché jardinier est bien développé dans la région de Kongoussi, au nord de Kaya.

La principale rivière de la région est le Volta Blanc. Bien que ce soit des six hors de 12 mois secs, il est réglé par un couloir forestier qui amplement fournit le capital.

Depuis 1979, un Volontaire du Peace Corps a construit plusieurs douzaine de poêles, principalement dans la ville de Kaya où le problème du bois devient sérieux.

Entre mai et septembre 1980, un petit projet rural essayez de construire 200 poêles autour de Kaya, dans coopération avec la population locale.

Le Sahel

C'est la région qui expose le Sahélien typique les caractéristiques: sol sablonneux et collines du sable qui sont déplacé par bouffées de vent, chute de pluie légère, et une prédominance de plantes épineuses.

L'arbre le plus commun est l'acacia, pourtant artificiel les plantant efforts utilisent neem, cannelle de Chine, et melinas dans villages et centres semi - urbains.

En plus de l'usage domestique de bois, avant la sécheresse qu'un nombre considérable de bétail a menacé sérieusement la végétation dans les certaines régions.

Les récoltes agricoles qui sont abondantes sont du sorgho et un variété de millet qui grandit et mûrit dans trois mois.

Les compétences du travail manuel sont complètement développées, surtout dans tisser et fabrication du panier.

La population du Sahel est composée de principalement Fulanis, mais aussi à Rimaibes et Djermas qui paraissent ayez le même train de vie comme leurs frères au Niger, qui frontaliers mensonges quelques 50 kilomètres de Dori.

Pendant que le Centre et les régions de Centre Du nord veulent soyez les sources de poêles améliorés pour les autres régions de Volta Supérieur, nous pouvons supposer qu'opérations entreprises dans les Volta Noirs et les régions Sahel

pourrait étendez oustide les frontičres ř Mali trčs rapidement et Niger qui est d'inquiétude égale dans le CILSS régional projetez pour la dissémination de poęles du bois améliorés. (Le CILSS est le pays de huit membres Permanent Comité entre états pour Contrôle de la Sécheresse dans le Sahel).

LA MÉTHODOLOGIE

La mission Lepeleire/Ki-Zerbo ř propos de " l'amélioration de poęles pour l'usage domestique de bois ř brûler " eus recommandé, entre autres choses, que " l'introduction de poęles améliorés soit intégré dans développement rural projets, en particulier ceux dans amélioration de l'environnement, indépendance de la nourriture, éducation alimentaire, le réduisant travail domestique, et les femmes en amélioration sont monétaires les revenus, surtout dans les régions " rurales (mai 1979).

Cette recommandation, approuvée par les experts nationaux, du CILSS " Ecologie-forets " associez-vous dans Niamey en juin, 1979, nous a guidés dans le choix des organisations et bureaux dans dont la collaboration a été indispensable la réalisation cette étude.

L'étude concentre sur les habitudes de la nourriture, en cuisant les entraînements, et les gens du rôle (en particulier les femmes) jouer dans un programme d'amélioration du poęle. Nous avons bureaux consultés et organisations qui incluent les deux les femmes urbaines et rurales.

L'étude a été entreprise dans les quatre régions comme suit:

* Dans le Volta Noir, par les entraîneurs des femmes du Éducation " et Participation de Femmes dans Développement " projettent dont les activités sont intégrées convenablement dans l'ORD (extension régionale entretenissent) programme.

* Dans le Centre, par les assistants sociaux responsable pour activités de la protection maternelles et naissantes dans le centres sociaux; entraîneurs des femmes dans la " Éducation et Participation de Femmes dans projet du Développement "; femmes Entraîneurs dans " Volta Vallées Gestion " (AVV); les entraîneurs des femmes dans les Femmes Voltaïques La Fédération ; et étudiants des Travaux manuels des Femmes Training Centre de Gounghin et des Femmes école professionnelle Technique.

* Dans le Centre Du nord, par les entraîneurs des femmes dans le Éducation " et Participation de Femmes dans Développement " projettent de la région Kongoussi, en collaboration, with les assistants sociaux et les femmes ORD Les entraîneurs . * Dans le Sahel, par les ORD femmes entraîneurs, en collaboration, avec les assistants sociaux des femmes du L'Éducation " et Former des Femmes " de Sahel projette, et ceux de la Fondation pour Communauté Le Développement .

Depuis que ces gens savaient l'environnement et depuis qu'ils avait travaillé avec les femmes sur une base journaličre, ceux-ci, assistants sociaux des femmes et trainers(7) était dans le bon placez pour conduire une équipe de l'enquęte intéressé avec tel aspects intimes de vie de la famille comme nourriture, cuire, et, dans une certaine mesure, revenu dans les pays Sahelian. Sans un doute, c'était l'intéręt et situation exposée de les interviewers qui ont choisi quels villages et

individus d'interviewer, cela a inspiré la confiance nécessaire pour les gens répondre aux questions, et même exprimer leur satisfaction d'ayant été choisis pour participer. C'était vrai dans tout mais quelques cas isolés.

Trois questionnaires ont été distribués: Le questionnaire UN appliqué à groupes de femmes impliqués dans différentes activités régulières telles que garder; coudre et tricoter; apprendre, lire, et écrire; et agriculture education. Ces entrevues de groupe ont été projetées de rassembler le nombre maximal d'opinions qui intéressent plusieurs problèmes, en essayant d'obtenir un niveau de village le consensus, si pas de la région entière. UN grand nombre de gens (2,600 entièrement) a été interviewé et a fait informer des problèmes de peuples améliorés entre avril 1 et le 16 juillet 1980.

Questionnaire que B a consisté en une entrevue et sept observation du jour des activités d'une femme au foyer.

Nous voulions être dans une meilleure place pour supporter l'information rassemblée pendant les sessions du groupe par les entrevues individuelles.

Soixante et une femmes au foyer ont été observées et ont été interviewées au sujet de leurs techniques de la cuisine, leurs vœux et attentes, et leurs sensations au sujet d'acheter améliorés les peuples.

Pour regarder au-delà le cercle de la femme au foyer, nous avons compilé Le questionnaire C pour les gardiens de traditions,

(7) dans Ouagadougou et dans Kaya, trois hommes qui sont sociaux les ouvriers ont aussi mené des enquêtes.

la connaissance, et peut-être les faiseurs de la décision dans la région cela intéresse us. Ce sont les femmes âgées et hommes, et les techniciens qui travaillent dans les régions (extension agents dans les champs d'eau, forêts, agriculture, la santé, éducation, administration générale, etc.). Les questions posées cherché pour trouver quels changements s'étaient produits dans les habitudes de la nourriture et les fuelwood fournissez; coutumes, les causes, et conséquences possibles de ces changements; et l'action recommandée.

C'était sorte d'un thermomètre pour mesurer cela qui l'ampleur ces gens étaient informés de la situation courante quant à déboisement, érosion du sol, et a suggéré solutions. cent vingt gens (hommes et les femmes) a consenti à répondre ce questionnaire.

La qualité de l'information assemblée était quelquefois limité par le court période de temps pendant qui le l'étude a dû avoir lieu (avant le temps pluvieux et la période rurale), et par les distances qui avaient que soit couvert dans les quatre régions.

Le désir de rassembler de plus en plus d'information quelquefois résulté en questionnaires qui étaient trop longs et difficile pour les certains interviewers.

Bien que la préparation des interviewers ait impliqué un introduction générale aux problèmes d'énergie et environnement dans Volta Supérieur, aussi bien que lecture détaillée des questionnaires et la traduction complète de ces questionnaires dans langues nationales (Plus pour le Centre et le Centre Du nord, Dioula pour Noir, Volta, et Fulani pour le Sahel), quelques-uns des interviewers eu la difficulté dans traduire les questions comme bien comme les réponses ils ont reçu. UNE visite du

contrôle nous fait à Tanghin-Dassouri nous a permis de regarder au information que les investigateurs ont reçu lequel ils pourraient ne catégorisez pas dans leurs rapports.

Nous prendrons ces problèmes en considération pour le étude de la suite qui nous permettra d'en remplir quelques-uns de la données manquante.

En tout cas, ici suivez les résultats initiaux d'un collectif la tâche a exécuté dans bon foi et avec enthousiasme par les directeurs Voltaïques et les ouvriers de champ.

JE. LES HABITUDES ALIMENTAIRES ET CUIRE DES ENTRAÎNEMENTS

La nourriture a Consommé, Quantités, et les Plats ont Préparé

L'alimentation dans Volta Supérieur est basée sur les nourritures de trois les groupes de la nourriture:

* céréales (sorgho, millet, maïs, et riz); * légumes secs (fèves, pois); et * tubercules (ignames, patates douces, manioc, fabirama, etc.

C'est nécessaire ajouter des vert cuits, l'un ou l'autre mangé, seul ou mélangé avec les céréales, à ces plusieurs nourritures. Certaines variations sont trouvées dans l'alimentation d'après availability. régional par exemple, on trouve plus grand consommation des fonio, les ignames et les patates douces dans le Volta noir, consommation plus fréquente de frais les légumes (pommes de terre, haricots verts, et pois) dans Kongoussi, et macaroni et couscous du moroccan dans le La région Ouagadougou.

Les céréales sont mangées dans la forme de porridge non plus, ou dans une pâte (à ou sabgo), un type de crêpe épaisse épaisse qui est préparé dans trois pas:

un) L'eau est chauffée dans un métal ou pot de l'argile. b) Quand l'eau bout, farine qui a été mélangée avec l'eau froide est versé in. C'est le chemin Le porridge et amidon sont faits.

c) Après qu'il ait cuit pendant quelque temps, la farine est ajoutée au Le porridge, le battre avec constamment un en bois Spatule éviter la formation des gros morceaux.

Quand la pâte est partie charnue assez, il est servi dans un grand le gâteau ou dans petites balles sur les plaques de l'enameled.

Fonio et farine peuvent aussi être cuites à la vapeur pour beaucoup d'heures, comme est fait pour cuire le couscous.

Le riz est cuit avec la viande et les légumes (riz Djolloff), ou ordinaire et a servi avec une sauce ou ragoût.

Les légumes secs et vert prennent pour cuire longtemps, et est servi mélangé avec l'huile.

Ces nourritures de base sont servies avec les légumes (tomates, chou, sorrell, épinards, gombaud, poivres), et plusieurs les condiments locaux ont distingué des graines ou des Maggi français " Les cubes ".

Dans les régions rurales, petite graisse (les karite beurrent), viande (boeuf, mouton, chèvre, cochon), ou poisson (a séché ou a fumé) est consommé. La sauce ou le ragoût est bouillon distingué des graines du nere ou l'oseille, frais ou a séché des vert, du sel ou de la potasse.

Dans les zone urbains, les sauces ou ragoûts sont distingués a braisé viande, avec les oignons et les tomates. une grande quantité d'eau, bouilli depuis longtemps, est mélangé dans cette préparation, et c'est simmered. légumes Frais tels que gombaud alors, les permissions du baobab, cacahuçte ou pâte du sésame, sont ajoutées épaississez le ragoût.

La quantité de nourriture préparée dépend sur essentiellement la dimension et revenu de la famille, disponibilité de la nourriture, et sur la femme au foyer.

Comme indiqué dans la table suivante, les familles, observé était des familles nombreuses généralement. Ils souvent dépassé le nombre moyen de gens par famille (cinq, ou sept, d'aprçs divisions géographiques).

Bien que nous n'ayons pas données assez fiable, le l'information que nous avons rassemblé révçle ces rations de la nourriture varier d'un é quatre fois: deux boules de millet pour six gens dans un village dans le Centre Du nord; deux boules de millet pour six gens dans le Sahel; demi un boule de millet pour six gens dans le Volta Noir; un boule de riz pour 16 gens dans un village dans le Centre; une boule de riz pour 10 gens dans le Sahel; et, trois boules de riz pour 10 gens dans Volta Noir.

Excepté les goûts des habitants, les variations dans les quantités peut être expliqué par le niveau de vivre de la famille, la présence d'enfants pour qui, on garde les restes, et le nombre de repas mangé chaque day. Quand seulement un repas est cuit un jour, la quantité de nourriture préparée est plus important que quand cuire est fait plusieurs fois par jour.

En tout cas, les quantités ont préparé dans toutes les régions pour dîner est plus grand que ce pour déjeuner. La raison est probablement que dans les régions rurales le repas le plus important est souvent dîner, et les restes, se réchauffés encore, sont donné aux enfants comme petit déjeuner.

SIZE DE FAMILLES ET QUANTITÉS DE NOURRITURE A PRÉPARÉ

Region Size que le Nombre de l'of de Quantities a préparé Les family familles ont observé

1 é 6 pers. - 7 é 10 pers. 11 2 1/2(9) pers du bowls/8. 1 1/2 PERS DU BOWLS/10. 10 é 15 pers. 10 1 1/2 boules / 11 pers.

CENTREZ 1 1/2 PERS DU BOWLS/15. 16 é 20 pers. 5 1 boule de pers du rice/16 5.9(8) 4kg. pers du rice/17. 1 1/2 roule millet/16 p. Plus de 20 2 - Les personnes

1 é 6 pers. 3 2 pers du bowls/6. 3 PERS DU BOWLS/6. 7 é 10 pers. 5 10 é 15 pers. 3 3 pers du bowls/11. (LUNCH) LE CENTRE DU NORD 4 PERS DU BOWLS/11. (dîner) 5.9 15 é 20 pers. 1 3 boules (flour)/20 par More que 20 4 - Les personnes

1 ř 6 pers. 2 pers du bowls/6. 1 PERS DU BOWLS/6. 2 PERS DU BOWLS/5. 7 ř 10 pers. 1 pers du bowl/7. SAHEL 10 ř 15 pers. 2 pers du bowls/10. 15 ř 20 pers. - 4.4 Plus que 20. - Les personnes

1 ř 6 pers. 3 1/2 boule de millet/6 p. 7 ř 10 pers. 4 3 boules (pers du rice)/10 10 ř 15 pers. 4 2 boules (flour)/12 par 3 kg (pers du rice)/12. VOLTA NOIR 1/2 PERS DU BOWL(PEAS)/12 2 kg. (farine) 5.3 15 ř 20 pers. 1 - Plus de 20 2 1 pers du tub/day/36. Les personnes

(8) le chiffre indiqué est la moyenne régionale

(9) une boule pčse approximativement 2.5 kg.

Nombre de Préparations de repas

Le petit déjeuner est composé des restes du jour principalement avant, s'est encore réchauffé ou a servi comme porridge. Dans quelques-uns les régions, ř est fait avec la farine partie partout du jour before. Aux certaines occasions, le repas est préparé et mangé plus tard (9, 10, ou męme 11 du matin) qu'habituel 5:30-7 du matin). C'est le cas dans la région surtout de Kongoussi, dans les familles observées dans Baad-Noogo, Sanwi, Baam et Tampilga. Dans ce cas, le tardif le petit déjeuner devient un brunch et aucun repas n'est cuit jusqu'ř le soir.

Le déjeuner, ř moins que combiné avec petit déjeuner, n'est pas męme commun dans le Centre ou les régions de Centre Du nord, sauf dans les zone urbains urbains et semi. Le déjeuner est généralement préparé entre 9 du matin et 12 midi, exceptez dans le Sahel entre oũ plusieurs femmes au foyer cuisent 12 midi et 2 p.m. C'est le repas oũ un la plupart souvent mange du riz.

Le dîner est le repas préparé dans toutes les régions. Ř est le plat le plus commun, mais un trouve aussi le couscous. Dans les régions rurales, le dîner est préparé entre 6 habituellement et 9 de l'aprčs-midi, mais quelques cuisiniers commencent ř lui préparer le droit aprčs déjeuner profiter du feu. C'est le emballez dans Dedougou et Ouagadougou oũ les femmes au foyer observé dans Dapoya et Kalgodin prépare le dîner entre 3 ou 4 de l'aprčs-midi et 6 de l'aprčs-midi que Quelques femmes au foyer préparent ř dîner trčs en retard, entre 8 et 9 de l'aprčs-midi (Badnongo), ou 8 et 10 de l'aprčs-midi (Bouloye), et męme entre 10 et 11 de l'aprčs-midi (Brouyo).

Les ustensiles ont Utilisé

Les plusieurs plats sont préparés dans en argile non plus ou les pots aluminiums.

Le dernier devient de plus actuels, mais en argile pots est encore préféré dans les régions rurales pour le préparation de légumes séchés, la sauce ou cuit en ragoũt pour l'ř, et infusions différentes.

Beaucoup de femmes veulent changer d'argile aux pots du métal. Dans la ville, chaque femme possčde au moins deux pots, un, pour l'ř ou le riz, et une autre pour la sauce ou stew. Like les portions de nourriture, les dimensions de pots font pas toujours correspondez ř la dimension de la famille. Pour l'exemple, une femme au foyer qui nourrit 6 personnes utilisera un #6 empotez pour l'ř et un #3 pot pour le ragoũt, alors qu'un La femme au foyer AVV utilisera un #6 pot pour cuire l'ř pour 11 personnes et un #4 pot pour le ragoũt. Bien que nous n'ayons pas fait enregistrez les plusieurs nombres pour les pots utilisés par le les femmes au foyer, il a été vérifié

que les dimensions que nous avons rencontrées la plupart étaient fréquemment #2 1/2, #3 et #4 pour le ragoût, et #5 à #7 pour le principal plat. Les trous dans les poêles améliorés peuvent être adaptés à ces différentes dimensions, et bagues mobiles, si à eu besoin, conviendrait la majorité des femmes au foyer.

Cuisant techniques et vitesse de combustion du feu

Nous avons décrit la cuisine la plus commune brièvement methods. Comme indiqué dans la table suivante, en cuisant généralement exige longtemps.

PREPARED DISHES SIZE DE COOKING PÉRIODE PENDANT FAMILY PERIOD QUE LE POT EST COVERED

RICE 12 PERS. 1 1/2hr. 1 heure

STEW 12 PERS. 2 hr. presque tous le TIME

BEANS 7 PERS. 4 hours Pendant le cuisine entière traitent Le Bouillon 6 pers. 45 min. Jusqu'à l'eau à 1 hr. bout

TO 8 PERS. 1 HOUR 30 MIN. au qui commence et 10 MIN. au terminent

COUSCOUS 7 PERS. 2 1/2 hr Pendant le cuisine entière PROCESS

7 pers. R - Ragoût 30 min. 20 MIN.

Il devrait être noté que sur les fêtes générales, dans la ville et aussi dans les régions rurales, il est mangé avec deux sauces: la sauce glutineuse habituelle, et une viande ou poisson le bouillon.

Pendant préparation du repas, le feu est très haut au commencer et pendant 3/4 du temps de cuisson. que C'est alors baissé pour 10 à 20 minutes à la fin.

Cela a réduit la période chauffante est meilleure pour cuire les nourritures féculentes et pour laisser frémir le ragoût afin que l'huile montées au sommet (une méthode a utilisé dans en particulier les villes).

Selon la région, les femmes au foyer préfèrent souvent à cuire les plats un après l'autre (à et ragoût ou la sauce; riz et ragoût) au lieu de les cuire au le même temps.

Cette tendance est très commune dans le Sahel où, hors de sept femmes ont observé, cinq cuisinier l'à et le ragoût un après que l'other. C'est aussi commun dans Titinga (Kongoussi) où six hors de sept femmes préparent les plats successivement.

Bien que quelques femmes au foyer pratiquent les deux méthodes, la plupart de les femmes paraissent croire que cuisine consécutive de les plats consomment moins de bois que cuire plus qu'un critiquez à la fois qui exigerait utiliser deux poêles.

Brûlé de la nourriture

L'intensité du feu est liée directement à la présence d'un brûlé de la nourriture de qui colle au fond des pots. a tendance à cuire rapidement et brûler moins dans les pots de l'argile.

Bien qu'ils soient assez informés que regarder et régler le feu peut réduire la quantité de plus avec soin brûlé de la nourriture qui reste dans le fond des pots, beaucoup de femmes au foyer reconnaissent qu'ils ne peuvent pas éviter ceci la contrariété, en particulier avec le riz et Djoloff.

Brûlé les fonds du pot ne sont pas faciles de nettoyer, quelquefois affectez le goût de la nourriture, et en tout cas ils sont un gaspillage de nourriture--quelque chose qui devrait être évité.

Dans le Volta Noir quelques femmes au foyer frottent le fond en premier du pot avec karite beurrez comme qui sert un revêtement protecteur.

Les restes et cela pour qu'ils sont utilisés

Malgré la pénurie de nourriture, femmes au foyer Sahelian toujours essayez de préparer un peu plus de nourriture que nécessaire pour le family. Cet entraînement a son origine dans la forte tradition d'hospitalité africaine où il y a en chronométré une volonté plus étrange inattendue ayez quelque chose à manger. la nourriture De surplus peut servir aussi comme une collation ou le petit déjeuner pour les Restes children. est aussi donné à mendiants et élèves d'écoles coraniques dont l'éducation implique l'humilité de l'érudition à travers demander. Saving un distribuez pour le "garibou" fait partie des femmes au foyer musulmanes mentalité, surtout dans la région Sahel.

Quand ces restes ne sont pas complètement consommés par étrangers, enfants, mendiants ou animaux domestiques, ils, est resté, est séché et est utilisé dans les autres plats pour autre les repas.

Cuire pour les buts autre que repas

En plus de la préparation de nourriture pour les repas, les femmes au foyer utilisent du bois chauffer de l'eau, cuire plusieurs, produits pour la consommation de la famille ou pour l'affaire (graines du nere, sorrell, cacahuètes, beignets), et il y a préparé des infusions qui sont très commun parmi Africain les drogues et particulièrement utilisé pour les enfants.

Ces préparations sont faites généralement après que les repas soient cuits, à l'exception de l'eau avant qui peut être chauffée le petit déjeuner est préparé (surtout dans la ville), ou pendant que le repas est préparé (surtout dans le Volta noir).

Dans toutes les quatre régions, les gens utilisent de l'eau chaude pour baigner, au moins une fois par jour non plus le matin ou soir, surtout pendant la saison pluvieuse et froide (de juin à février).

Quelques familles utilisent, ou souhaite ils pourraient utiliser, eau chaude deux fois par jour, le matin et soir, d'après availability. régional Excepté les infusions faites avec herbes officinales dans Volta Supérieur--surtout dans le Sahel--il y a

l'entraînement de bébés donnants chaud arrosez pour boire à bathtime, et de temps en temps pendant le jour, quatre ou cinq fois.

Pendant accouchement, les femmes doivent avoir feu et eau chaude disponible à tous Poèles time. qui conservent la chaleur et rendez de l'eau chaude disponible tout le temps serait plus plus l'accueil.

Les cendres ardentes et charbons vivants ne sont pas assez pour ceux-ci les buts. They exigent du bois supplémentaire.

Pendant la saison pluvieuse, dans les certaines régions tel que Tampelga (Kongoussi), les femmes au foyer allument le feu immédiatement après avoir préparé le repas du soir, et cuisinier les fèves ou légumes pour le déjeuner des ouvriers de champ.

Responsabilité pour cuire, et règles relatif à la préparation de repas

Qui cuit? Dans les villes et villages étudiés, femmes et les filles étaient responsables pour la cuisine. en fait, cuire est emporté par la femme de la maison qui est aidé par ses plus vieilles filles quelquefois ou par les parents vivre sous le même toit.

Parmi les femmes au foyer observées, le plus jeune était 14 années vieux et le plus vieux 110 ans vieux. de qu'ils étaient Tanga et Bissiga, dans la région de Centre.

De l'âge de 10, les jeunes filles sont concernées dans attentivement la préparation de repas.

Cependant, cette initiation de jeunes filles à ménage n'était pas observé dans les sept familles étudiées dans le Sahel où l'âge pour mariage est perceptiblement inférieur que dans l'autre régions. Trois hypothèses sont données au-dessous, et sera vérifié plus tard.

un) Dans les familles observées, il n'y avait aucune fille vieux assez travailler dans la cuisine.

b) Les familles ont eu tendance à épargner les jeunes filles, dû, aux conditions vivantes particulièrement difficiles Caractéristique de cette région.

c) Apprentissage dans les enregistrements des responsabilités domestiques placent après mariage. Indeed, plusieurs réponses, a reçu indiqué que les femmes au foyer ont utilisé seulement leurs poèles six mois ou même une année après le mariage .

Les enfants qui aident leurs mères avec ménage généralement, appartiennent au sexe féminin. Dans Zura (Kongoussi), une femme au foyer a indiqué qu'elle était aidé par elle fils de 18 ans. que Cela pourrait être expliqué par l'absence de filles, comme était le cas, en fait, de la mère de Soundiata Keita, empereur de Mali. (10)

Les règles ont observé pendant la préparation de repas

La culture africaine a enraciné dans animisme et vitalism, un croyance dans l'existence d'une vivant et organisé force inhérent dans choses, existences, et leurs actions.

(10) cf. Soundiata Keita, ou l'Epopée Madingue de Djibril Tamsir Niane.

La préparant nourriture et manger est deux moyens essentiels de maintenir cette force vitale. À cause de ceci, ceux-ci deux activités étaient et sont encore réglées strictement dans les certains cercles traditionnels. ne peut pas préparer et manger nourriture sous simplement toutes circonstances ou comportement.

Une des règles les plus répandues est silence, être observé, les deux par la femme au foyer qui prépare l'afri et par les invités pendant le meal. Dans le Sahel, le Centre et le Northern Center, les femmes au foyer ont indiqué qu'il été défendu moucher ou chanter pendant le battement d'afri.

Certains gens exigent même que ce qui sont autour la femme au foyer est tranquille comme un signe de respect. Sous non les circonstances peuvent une querelle pendant la préparation de l'afri.

Dans le Volta Noir où cette règle n'existe pas, un n'allez pas loin du feu pendant la préparation de le meal. C'est Prévenir le feu de probablement sortir, ou de peur d'empoisonnement de la nourriture.

Au-dessus tout, on ne doit pas tomber la spatule remuait la pâte à frire dans le pot. C'est pourquoi c'est important à que soit assez confortablement et utiliser son genou comme support. C'est probablement pourquoi il est défendu partout se lever en battant l'afri, exceptez quand le quantité de nourriture préparée exige la position (grand familles, jours sacrés, etc.).

Une femme au foyer Bissa de Tenkodogo qui a été interviewé dans Ouagadougou, a dit que la femme au foyer ne faut pas préparez les repas pendant menstruation.

Dans la région de Centre, dans Bendogo, Tanghin - Barrage, et Komsilga, il paraît que celui-là doit éviter de se lever en versant de l'eau dans le pot et en préparant le stew. La femme au foyer doit s'asseoir ou, si absolument nécessaire, courbez sur le pot.

Dans la région de Centre Du nord, particulièrement dans Kongoussi, on doit s'abstenir de dire le nom de certain les ustensiles de cuisine (surtout spatule ou calebasse); et sous aucunes circonstances ceux-ci devraient être permis à brûler. Le pot doit s'asseoir sur le poêle solidement et ne devez pas faire bruit pendant le battement d'afri. Dans ordonnez d'empêcher le pot de siffler, on ne devrait pas verser arrosez dans lui droit après avoir cuit l'afri. (Ce chuintement le son est produit par la différence de la température entre le fond chauffé du pot et l'eau à qui sont un temperature. inférieur en tout cas, c'est un bon précaution prendre pour éviter de fissurer le pot.

Pour les certaines préparations, les choses très précises sont défendu ou a recommandé: on ne doit pas pétrir beignet pâte avec les deux mains, alors qu'on doit rire pendant que préparer le soumbara afin que le nere ensemence la fente facilement.

Ces règles sont mentionnés pour l'information du lecteur; la plupart a disparu ou disparaîtra à cause du influence d'urbanisation et, au-dessus de tout, de religion. Les femmes au foyer ont affirmé clairement que leurs religions (Catholique dans le Volta Noir; Musulman dans le Centre, Le Centre du nord, et Sahel) n'avait pas de règles spécifiques concerner à cuire.

II. LES POËLES ONT UTILISÉ

Type et matières

L'étude a confirmé ce que nous savons déjà: La plupart des femmes ont observé le cuisinier sur trois pierres (yiguri ou yagare dans Plus, gwa dans Dioula), ou sur poêles qui sont en fait rien sauf variations de trois pierres.

Dans le Centre, le Centre Du nord et régions Sahel, on trouve seulement les trois pierres coutumières. Dans Dori, cependant, il y a un poêle traditionnel (femmare), aussi trouvé au Niger. Un vieux fermier Mossi nous a dit ce depuis dans quelques villages c'était difficile de trouver de grandes pierres, les femmes creusaient deux sillons cruciformes dans qui le bois est mis. Le pot est mis sur un trou au intersection des deux sillons. Ce plus rudimentaire le poêle est construit sur le même principe comme les trois les pierres. Dans ce cas, il y a quatre entrées pour le bois au lieu de trois (seulement deux hors de ce quatre sont utilisé pour ce but), mais les femmes au foyer sont de même que satisfait comme avec les trois pierres.

Dans Tangue (Ouagadougou) une femme au foyer utilise une terre cuite le poêle, pendant que dans Kalgodin (Ouagadougou) une autre femme au foyer fait un feu dans une casserole qui ressemble un profond poêle qui frise sans un manche.

Dans les centres urbains et urbains semi, les poêles du métal sont fréquemment utilisés. Dans un district d'Ouagadougou, sept de 28 les femmes ont interviewé des poêles du métal usagés pour préparer ragoûts en plus des trois pierres sur qui l'if, le riz ou le couscous ont été préparés.

Des 64 femmes observées à la maison, on utilise un moderne le poêle, et on utilise un poêle du gaz de temps en temps--quand elle a des invités. Les deux sont d'Ouagadougou.

Où les poêles sont trouvés

Le métal ou poêles en terre qui sont mobiles, la plupart des femmes au foyer du temps utilisent des poêles fixes. Depuis ils cuisent pendant la saison sèche généralement dehors et à l'intérieur pendant la saison pluvieuse, la plupart des femmes au foyer ont à le moins deux poêles.

Hors de 39 femmes au foyer dans qui ont été observées la région Ouagadougou, 19 cuisinier dans la cour par manque de une cuisine; 11 ont une cuisine mais souvent cuisent dehors parce que la chaleur et remplissage de la fumée la hutte de cuisine; deux leurs maisons pour rester hors du vent et pluie -- surtout pendant la saison pluvieuse.

Dans Zura (Kongoussi, Centre Du nord), 24 hors de 24 cuisinier dehors pendant la saison sèche, et pendant le pluvieux la saison trois travail sous un abri et 21 dans leurs maisons.

La participation de femmes dans la construction de la maison et bâtiments externes

Le 1975 recensement national indique que 78 pour cent de les gens Voltaiques vivent dans banco (brique de la boue) maisons, 17, pour cent dans les huttes de la paille, et seulement 3 pour cent dans béton ou bâtiments concrets partiels.

Quatre-vingt-huit pour cent de la population possèdent leurs maisons. Seulement 3 pour cent location pour cent leurs maisons, principalement, dans les centres urbains et semi - urbains.

Les gens ruraux construisent leurs propres maisons avec assistance de la communauté, chacun qui aide son voisin comme il a été aidé auparavant. Distribution de tâches par groupe et le sexe est trouvé: les hommes sont responsables pour jalonnement la maison, les fondations, et la toiture, pendant que les femmes transportent le banco, eau, et briques, et fait le travail dernier (niveler et aplatir la terre, plâtrer, et décorer les murs). Bien sûr le préparation de repas pour les ouvriers est aussi faite par les femmes.

Les femmes participent aussi à la construction et travail dernier pour l'entrepôt du grain; le grincement pierre et son support; le grenier; et, le poêle pour les karite ont trouvé dans Volta Supérieur communément. Pour le broyant pierre, par exemple, que les hommes construisent souvent les murs de la brique, mais les femmes assemblent les pierres et le monde remplir la clôture, nivelez-le, et plâtrez-le pour préparer la surface active sur qui les meules seront placées.

Comme pour les poêles, ils sont mis dans place exclusivement par les femmes, souvent les femmes au foyer elles-mêmes, le mères - dans - loi (souvent très vieux), ou les belles-soeurs, d'après la région. C'est une coutume qui chaque le programme de la construction pour les poêles améliorés devrait prendre dans compte afin que les femmes ne soient pas volées d'une responsabilité ils ont toujours eu. Devez cette responsabilité que soit pris loin d'eux, il ferait seulement ils plus dépendant sur les hommes.

Durabilité et entretien de poêles traditionnels

Comme indiqué au-dessus, seulement 3 pour cent de la population habitez en maisons louées qui impliquent que les trois les pierres cuisaient sur restez fixe dans la même tache pour les générations et est passé sur de belle-mère à belle-fille. Pendant l'étude la plupart des femmes au foyer a dit qu'ils utilisent des poêles par qui ont été utilisés leur belle-mère. Quelques-unes des femmes au foyer ont été utiliser leurs poêles pour 20 ou même 30 années, donc nous pouvons dites qu'une corrélation existe entre la période pendant lequel une femme utilise son poêle, et son âge à son mariage. C'est pourquoi femmes de Camp Guillaume que les soldats ont dit nous: " Nous ne pouvons pas vous dire exactement comment vieux le poêle est. Mais il date de notre mariage précisément, et quand nous déplacez nous construirons un autre.

Cependant, les poêles traditionnels exigent le certain entretien:

- * qui enlève les cendres tous les jours, tous les deux jours, ou une fois par semaine (d'après les femmes au foyer);
- * remblayage le trou qui est créé quand les cendres sont creusés hors du foyer;
- * qui lave les pierres (Ipala/Kongoussi, Du nord, Center);
- * qui emballe les pierres ou les pots en argile avec la boue donc qu'ils ne peuvent pas déplacer;
- * qui remplace les pierres ou pots en argile qui ont cassé à cause de la chaleur;

* qui construit un mur pour fortifier le poêle, comme dans Dedougou ou dans Linoghin dans l'AVV; et,

* les qui s'assurent cet enfant ne versent pas d'eau sur le poêles brûlants.

Maintenu dans ce chemin, les poêles peuvent durer pour plusieurs (deux à quatre) années sans toute réparation.

Rites et coutumes relatif à le poêle

Le poêle est l'emblème de santé de la famille. Il reflète comprendre et solidarité parmi ceux qui l'utilisent.

Quand les co - époux vont bien le long de, ils utilisent le même poêle sans tout problème.

Dans le Sahel où la famille étendue existe encore (par opposition à la famille nucléaire), cinq hors de sept les femmes utilisent le même poêle comme leurs co - époux. Les deux les femmes au foyer qui n'utilisent pas le même poêle sont de Welde et Mamassioul.

Dans Ouagadougou, une femme au foyer a déclaré elle n'utilise pas le même poêle comme l'autre femme de son mari parce que l'autre femme est en désordre. Elle ne balaie jamais la région entourer le poêle pendant les deux jours elle est dans charge de lui.

Par contraste, la séparation de poêles paraît être un règle permanente dans la région de Kongoussi où chaque la femme a souvent deux poêles: le premier a construit à l'intérieur de la maison, souvent par la belle-mère ou le belle-fille, et l'autre poêle, à l'extérieur de, souvent construit par la femme elle-même.

Dans Fakena (Volta Noir) comme dans Kongoussi (Du nord Le centre), partager la responsabilité de la cuisine entre co - époux n'existe pas dans les familles que nous avons observé. Chaque époux cuit pour elle-même et pour ses enfants tous les jours, et prépare un plat pour son mari.

Dans Bomborokuy, un vieux fermier Bobo a dit que le poêle ne doit jamais être construit l'est du revers mais doit toujours être fallu que soit orienté vers l'ouest ou le nord. Nulle part autrement fait nous rencontrons ce soin d'orientation du poêle lequel, dans ce cas, doit être relatif à la direction du vent et exposition au soleil.

Bien que dans beaucoup de villages (Bangasse, Goghin, Kombissiri, Dapoya, cinq hors de sept villages dans le Sahel, tout le Musulman) à nous avons été dits que l'installation d'un poêle non plus exige sacrifiez ni cérémonie; nous remarqué ces certaines coutumes sont pratiquées--tel que tuer un poulet noir et verser son sang sur le pierres du stove(11), mettre l'excrément de poules dans le milieu du stove(12), ou préparer un repas spécial (à, fèves battues avec gombaud, etc. qui est alors l'un ou l'autre a servi aux vieux gens du voisinage, ou mangé par membres de la famille, surtout les personnes âgées, membres et belles-soeurs). Le repas est préparé par les belles-soeurs ou par la mariée elle-même, c'est pour qui la préparation première d'un repas.

(11) fermier Mossi du Volta Noir.

(12) femme au foyer du Sahel (Mamassioul).

Après l'installation du poêle qui est synonyme avec le début d'une nouvelle famille, la femme au foyer donne des crêpes épaisses ou de la farine du millet à un mendiant chaque Vendredi. (13)

Ceux-ci ont deux usages apportent pour prêter attention à la signification de partager qui est établi en Afrique fermement et de part et d'autre de la crémation en Europe.

(13) une femme au foyer du Sahel (Dantiadi).

III. LE COMBUSTIBLE A UTILISÉ

Sans un doute, le bois est le combustible utilisé le plus. L'usage de bois dans combinaison avec les autres sources d'énergie, et sous certaines conditions spécifiques, est décrit au-dessous.

Le bois

En premier de tout, le bois est utilisé toute l'année long (12 hors de 12 mois) dans les villes et dans les certaines parties du Centre, le Centre Du nord, et le Volta Noir les régions, pendant qu'il est utilisé pendant une certaine période seulement de l'année dans régions majeures du Centre Du nord et Les régions Sahel.

Les familles se fournissent avec le bois par non plus l'assembler eux-mêmes, ou l'acheter. La plupart des gens assemblez-le eux-mêmes. Il est assemblé par habituellement les femmes et enfants. Dans les certains villages nous avons observé tel que Bambofa, Malbo, Mamassi et Kampiti, seulement hommes assemblez du bois. Il reste être vérifié si les hommes est têtes de familles, en rassemblant du bois pour leur les époux, ou si ils sont des carriers dehors un bois rassemblement tâche pour une autre famille.

Pour les femmes, comme souvent ils rassemblent du bois et les distances ils ont aller varier d'après les villages. La table suivante donne une idée de fréquence et la distance.

La forme la plus commune de transporter du bois est en portant il sur sa tête. Quelques gens privilégiés ont bicyclettes et charrettes, en particulier dans le Volta Noir, dans le voisinage de Kongoussi et de l'AVV.

Il devrait être noté que le montant de travail a impliqué dépend de la disponibilité ou pénurie de bois qui détermine la distance du voyage et le temps consacré à rassembler le bois. Il dépend aussi sur la dimension de la famille, sur la force physique de la femme, et sur le temps, les périodes sont pour l'été (surtout dans Mai et juin) pendant qui les femmes vont et cherchent du bois chaque jour seul, quelquefois deux fois par jour, dans ordre à développer leur réserve pour la saison pluvieuse. Chercher le bois est un devoir journalier pour les femmes qui vendent du bois (dans Dedougou).

Dans la ville et dans plusieurs villages, les femmes achètent tout ou partie du bois qu'ils utilisent. Comme le coût de physique la main-d'oeuvre varie, donc fait le coût financier.

BOIS QUI ASSEMBLE LA DONNÉES

La Villages Families Distance Durée de Fréquence

a voyagé trips de voyages

LE CENTRE

Lamzonda 10 persons de 2 kms 7/week de 1 heures MOGTEDO 8 " 2 " 2 HOURS 3 /" Le village no.6 10 " 2 " 1 morning 1 /" AVV de the 8 " 3 " 2 heures 3 /" Bombore LINONGHIN VI 11 " 5 " 3 HOURS 1/MONTH OUEDANGHIN 11 " 5 " 5 HOURS 4/WEEK Komsilga 7 " 5 " le whole 5 /" MORNING BISSIGA 15 " 7 " 3 HOURS 1 /" KOUDIERE 20 " 15 " 8 HOURS 3 /" TANGE 13 " 75 " 4 DAYS/HAND 2 /" camionnent 1 DAY/TRUCK

LE CENTRE DU NORD

Bayend-Fulgo 16 persons de 2 kms 2/week de 2 heures SAWI 9 " 3 " 2 " 1 /" TAMPEDGA 8 " 4 " 4 " 2 /" MAFOULOU 6 " 5 " 3 " 2 /" WINTINI 6 " 5 " 4 " 2 /" LOOGA 7 " 5 " 5 " 1 /" SELBOURI 5 " 7 " 3 " 2 /" BAAM 12 " 7 " 5 " 2 /" BAADNOOGO 10 " 9 " 4 " 3 /" ZURA 7 " 12 " 5 " 3 /"

SAHEL

Dantiadi 5 persons de 3 kms 7/week de 3 heures BOULOYE 6 " 3 " 4 " 3 /" KAMPITI 8 " 5 " 3 " 3 /" BAMBOFA 11 " 5 " 5 " 2 /" WELDE 7 " 5 " 7 " 1 /" MALBO 10 " 7 " 10 " 2 /" MAMASSIOL 12 " 22 " 13 " 3 /"

VOLTA NOIR

Brouyo 11 persons de 1 kms 3/week de 3 heures DIONKONGO 6 " 2 " 2 " 1 /" MOUNDASSO 7 " 3 " 4 " 1 /" DABE 8 " 4 " 5 " 3 /" FAKENA 19 " 5 " 5 " 4 /" PAMPOI 19 " 5 " 5 " 3 /" Bazakuy 36 " 6 " 6 " tous les jours Bomborokuy 10 " 6 " le whole 2/week Le matin

TRYPANO 10 " 7 5 " 3/ " BANDOUKUY 12 " 10 8 " 4/ " DAKA 6 " 10 9 " 2/ "

Pour une charge de charrette de bois, les femmes au foyer paient 2,000 ₣ 2,500 CFA dans Dedougou, 2,000 ₣ 2,500 dans Kongoussi, 3,000 ₣ 5,000 dans Ouagadougou, et 400 ₣ 700 dans Dori (spécifiquement Bambofa). Dans addition ₣ ces coûts, il y a un coût supplémentaire pour hacher le le bois (500 ₣ 600 CFA pour chaque charge de charrette dans Dedougou et Ouagadougou). Les prix augmentent pendant la saison pluvieuse. Une charge de charrette durer entre un et trois mois, selon la dimension de la famille et l'économie de la femme au foyer.

Les frais mensuels pour le bois sont jusqu'à 450 CFA dans Kombissiri, 500 à 800 CFA dans Cissin (Ouagadougou), 4,000 CFA dans Kalgondin (Ouagadougou), et, pour une famille nombreuse qui habite en la région de Ouagadougou qui est développé, jusqu'à 9,000 CFA.

Dans le Sahel, les frais mensuels sont 560 CFA dans Bouloye et 280 dans Malbo et Mamassid. Ceux-ci que les paradoxalement bas dépenses peuvent être seulement expliqué par l'usage combiné de bois et autres combustibles.

En tout cas, le bois passe dans le budget de la famille lourdement, surtout quand on prend en considération que dans 1977 le SMIG (salaire minimum mensuel) était 15,637 CFA. Un tête salariée de maison qui a dû supporter une famille nombreuse dans Ouagadougou a dû dépenser un tiers par conséquent de son salaire mensuel seulement acheter du bois.

La paille du millet

Beaucoup de femmes utilisent paille du sorghum/millet pour allumer le feu ou même cuire. C'est comme, dans plusieurs villages de le Centre Du nord et le Sahel, les besoins du combustible sont satisfaits totalement par paille du millet pour plusieurs mois, surtout, pendant la saison sèche. Un usage du revêtement de la table de millet la paille dans les quatre régions étudiées suit.

Autre légume ou produits de rejet de l'animal

En plus de paille du millet, coton et paille du sésame est aussi brûlé dans Dedougou, et l'engrais de la vache est utilisé dans le Sahel, dans Toece et dans le zone de développement de Ouagadougou, dans la région de Centre. Dans Dantiandi (Sahel), certaines femmes ont dit qu'ils utilisent engrais de la vache sept mois hors de 12.

Dans le Volta vache engrais Noir n'est pas utilisé pour cuire, mais il est utilisé comme combustible dans les poêles du karite et pour la tirant poterie.

La paille du millet et engrais de la vache ne sont pas vendus commercialement, mais est rassemblé par les femmes et les enfants.

Charbon de bois et gaz

Ceux-ci sont rarement utilisés dans les régions rurales sauf dans le Sahel où le charbon de bois est utilisé pour préparer du thé. Souvent les cendres ardentes qui restent ensuite sont utilisées. Le gaz est rarement usagé, même dans la ville.

Les préférences de femmes

Les femmes ont de fortes préférences pour les types particuliers de alimentez, pour les raisons très spécifiques.

À tout prendre, ils préfèrent du bois parce qu'il autorise vite cuire sans brûler trop rapidement et ne fait pas exiger le constante regarder. Beaucoup des femmes interviewé considèrent du bois pour être le moins cher alimentez, parce que, " Nous pouvons trouver facilement bois et nous à peine regarder le feu ".

USAGE DE PAILLE DU MILLET COMME COMBUSTIBLE

Villages Picking Longueur du season d'usage

Le centre

Bilbalogho Season Sec 2 mois KOMSOLGA " " 3 " KOUDIERE " " 3 " LAMZONDO " " 4 " LOUGSI " " 4 " SAMANDIN " " 4 " BENDOGO " " 5 " KALGONDIN " " 5 " GOGHIN " " 6 " KOMBISSIRI " " 6 " TOECE " " 6 " Le village No.VI " " 6 " LINOUGHIN VI " " 12 "

Le Centre du nord

Zura Season Sec 2 mois IGNONGO " " 3 " OUEMTENGA " " 3 " TAMPENGA " " 3 " WAPASSI " " 3 " WINTINGA " " 3 " BAAM " " 3 " BALONGHIN " " 4 " BANGASSE " " 6 " WINTINI " " 6 " LOOGA " " 7 " SELBOURI " " 9 "

Sahel

Malbo Season Sec 4 mois MAMASSIOL " " 5 " WELDE " " 7 "

Volta noir

Bondoukuy Season Sec 3 mois LAH " " 3 " DEDOUGOU-NOUNA " " 12 "

la paille du bMillet est appréciée par femmes au foyer qui utilisent le cendres comme engrais. Sauf la paille brûle trop jeune, exige le constante regarder, et émet une grande quantité de la fumée. L'engrais de la vache a beaucoup des mêmes caractéristiques.

Cuire avec le charbon de bois est considéré pour être trop lent un traitez, mais il offre les avantages d'émettre peu la fumée et être disponible pour consommation au détail. On peut acheter du charbon de bois pour 25 CFA, alors que bois au le même prix est non-existant dans beaucoup de régions.

Une femme au foyer interviewée affirmé que ce gaz permet vite et cuisine facile, mais qu'elle préfère du bois, probablement, à cause du prix.

Changements dans disponibilité du bois, techniques pour réduire la consommation du bois, et autre action recommandée

Les hommes et femmes interviewées ont une idée très claire de les causes et conséquences d'arbres disparaître. La note des gens assez âgée cela dans les temps du fondateur les distances voyagé pour obtenir du bois n'était pas majeur. Aujourd'hui, le bois est devenir rare, dû à :

- * le rassemblement à grande échelle de bois a fait possible par le usage de charrettes, et a encouragé en augmentant des demandes des villes;
- * population augmentation et le dégagement de terre;
- * nouveaux besoins pour le bois, tel que grillages de jardin,;
- * brossent feux et pénurie de pluie, attribuées par, un vieux fermier à l'abandon de coutumes et l'usage de paille du millet comme combustible;
- * le nombre croissant de repas par jour, d'un, à deux, et même trois; et,

* l'éclater de familles nombreuses qui rôles principaux r consommation du bois excessive. Un vieux fermier de Bomborokuy (Volta Noir) a fait des remarques: " Le petit La famille est la cause du désastre. Ces jours, qu'on cuit pour seulement deux gens, pendant que dans notre temps que chaque fils qui s'est marié est resté dans la famille nombreuse avec son époux. Leurs enfants étaient a instruit par gens assez âgés qui savaient au sujet de vie ".

Les conséquences de cette situation sont bien connues. Ils est déboisement, sécheresse et désertification.

Pour casser ce cycle, femmes et entraînement des hommes et recommande les précautions suivantes:

* réduisent la consommation de combustible en protégeant le tirent de vent (faire ceci, remplissez les intervalles entre les trois pierres avec morceaux de poterie ou Le métal);

* préviennent le bois de brûler trop rapide en mouillant il légčrement quand c'est trop sec;

* a mis dehors charbons vivants pour ętre capable immédiatement les utiliser plus tard; et

* utilisent du métal au lieu de pots de l'argile.

Augmenter la quantité de bois disponible, les gens, interviewé recommandé:

* qui bannit des feux de plein air ouverts, avec les amendes sévčres, a donné par le gouvernement (Kombissiri);

* planter et protéger de jeunes arbres;

* Programmes du reboisement r rallonges;

* seulement une préparation pour deux repas chaque jour; et,

* la construction de poęles améliorés qui ils ont entendu des gens parler au sujet de sur la radio et eus vu au Dedougou juste et dans certain Maisons dans Kaya et Ouagadougou.

IV. L'INTRODUCTION DE POĘLES AMÉLIORÉS ET LES ASPIRATIONS DE FEMMES

Les régimes de le travail courants

Comme pour conditions sous que les repas sont préparés, le plus, des femmes interviewées se plaint premier au sujet du la Fumée smoke. est causée par l'entrée traditionnelle principalement lequel le feu a commencé: les cendres ardentes sont prises d'un le poęle de voisin et vergé sur le tas de bois entre les pierres--en premier le bois fume, alors il casse dans flames. Pendant que la fumée diminue finalement, il, ne disparaît jamais complčtement.

Pour faciliter l'éclairage le feu, beaucoup de femmes au foyer utilisent les pailles, tapissez, morceaux de pneu, ou gaz. Ils attisent le tirez en soufflant sur lui non plus, ou en utilisant le carton, morceaux de métal, un ventilateur, un balai, etc.,

Même les femmes qui ont une cuisine préfèrent travailler dehors, éviter la fumée.

Bien que la fumée soit mentionnée comme une incommodité fondamentale dans Volta noir et Centre Du nord, femmes dans le Centre, et les régions Sahel se sont plaintes au sujet de la chaleur presque autant que la fumée.

Regarder le feu et le pot a classifié dans la liste troisièmement de plaintes, probablement parce qu'il avait été mentionné dans le questionnaire. However, il a été mentionné de le début par plusieurs femmes dans le Sahel, même avant fumée et heat. C'est à cause de probablement le répandu usage de paille du millet que les brûlures jaunissent et vont dehors facilement, donc exiger que la nourriture de la femme au foyer un oeil proche sur le feu.

Ailleurs, regarder le feu et le pot a paru être un concern. fondamental à un conditions météorologiques de l'ampleur moindres, époussetez, brûlures et le travail qui sont exigés pour battre le à était concerns. (le Bois assembler n'était pas égal mentionné.)

Les préjugés fumée relative à

Bien que la plupart des femmes se soient plaintes au sujet de la fumée, seulement quatre d'eux ont spécifié cette fumée blesse les yeux et provoque des désordres respiratoires (tel qu'un rhume ou la toux) . L'éducation traditionnelle de la fille africaine implique l'érudition un certain stoïcisme quant à physique travail et pain. Pour cette raison, péremptoire et les jugements sévères sont rendus sur ceux qui ne peuvent pas porter la dureté de vie dans général et le rôle de femmes en particulier.

C'est pourquoi le groupe d'un femmes dans le Centre Du nord déclaré ces " femmes dans général ont peur de fumée, mais personne que les défis disent que pour peur d'être appelé paresseux ".

Deux attitudes, très semblable à tout prendre, grandissent hors de cette sensation de peur: on est condamnation, l'autre, la démission.

Certaines femmes ont si bien intégré l'image qui la société a d'eux-mêmes, qu'ils croient un bon la femme au foyer ne doit avoir peur de fumée parce que c'est son devoir à cook. UNE femme ne devrait pas être faible, et si elle a peur de fumée, elle est certainement un paresseux femme qui compte sur autres être nourri. en fait, elle est pas vraiment une femme, pour les femmes de qui ont peur, fumez dans la région Kombissiri n'ayez pas de poitrines.

Le groupe de ceux qui sont démissionnés la part l'attitude que c'est normal pour avoir peur de fumée, mais qu'ils ne rien faire au sujet de lui. " Une femme de qui a peur la fumée va souffrir, car elle est condamnée pour cuire, si elle l'aime ou pas ".

Le groupe d'une femme de l'AVV ne s'occupe pas de toute solution ce problème, pour " toutes les femmes au foyer a peur de fumée parce que c'est douloureux aux yeux. que Nous pensons qu'un la femme au foyer qui a peur de fumée va à suggérer elle la vie entière, parce qu'elle est née dans cette situation et mourez dans il, aussi ".

Usage de la fumée

Incommodité pour les femmes au foyer de côté, les gens ont interviewé reconnu aussi cette fumée a quelque utilité. Il mosquitoes des promenades loin, protège les poutres de la maison de termites, et protège l'harves (surtout le mad's) d'insects. La suie qui appars sur les murs et le plafond est utilisé comme une base pour une médecine qui quand mélangé avec karite beurrez, est utilisé pour guérir des hémorroïdes et guérir des blessures.

Les changements ont désiré dans les conditions de la préparation du repas

La question que nous avons posé sur fumée nous a permis d'identifier un certain attitude d'impuissance. Nous avons aussi trouvé ceci l'attitude quand nous nous sommes renseignés des questions au sujet de femmes des changements veuillez voir dans leurs régimes de le travail. Dans le Centre la région (zone de développement de Cisin, Village III AVV) et la région Sahel aussi (Welde), les groupes de femmes ont dit ils ne voulaient pas tout changement, parce que " il y a longtemps, notre les grands-parents ont cuit et nous ont appris comment cuire. Et nous ne changer n'importe quoi ".

Contre cette vue extrême conservatrice, la majorité de femmes s'efforce pour changements qui se chevauchent, mais lequel peut être classé dans trois catégories:

- * change pour augmenter le confort personnel de femmes au foyer;
- * demande pour mieux matériel actif; et,
- * besoins secondaires.

Le confort personnel de femmes au foyer en amélioration

Les femmes ne veulent pas devenir sale et trop fatiguer de cooking. Qui est pourquoi ils pensent que c'est désirable:

- * éviter soleil et chaleur;
- * éviter fumée et yeux douloureux;
- * to évitent des brûlures, surtout pied brûlures;
- * réduire la consommation de bois, le temps a dépensé qui assemble du bois, et en particulier adoucir le labeur de stocker du bois pour la saison pluvieuse;
- * être aidé par les hommes dans assembler du bois, ou même déléguer cette responsabilité aux hommes;
- * réduire le temps passé la pâte du beating;
- * réduire le temps de la préparation du repas afin qu'il y ait chronométré pour faire quelque chose autrement;
- * être aidé par un domestique;
- * réduire fatigue causé en battant la pâte;
- * réduire la longueur de voyages pour chercher des épices; et,

* avoir une cuisine avec ensembles d'étagères et un grand Fenêtre à travers que la fumée pourrait s'échapper.

Avec ce souhait dernier, a exprimé par les femmes rurales dans le Volta noir, nous nous concentrons sur les demandes du matériel.

Le matériel de cuisine

Pour travailler en les meilleures conditions, les femmes veulent :

- * remplacent des pots en argile avec l'aluminium;
- * ont des ustensiles plus modernes (pots, plats, louches) pour préparer plusieurs plats à un moment donné;
- * remplacent les trois pierres avec un poêle qui veut garantissent la stabilité des pots et en ont laissé fument la fuite;
- * ont quelques moyens d'attiser le feu, et consommer moins de bois;
- * ont une hutte de cuisine au lieu de devant travailler dans le milieu de la cour ou dans la maison; et,
- * ont, dans l'absence d'une cuisine, un mur autour le poêle.

Les besoins secondaires

Les réponses que nous avons assemblé indiquent que les femmes sont mêmes informé cela poêles améliorés seul ne résoudre pas leur problèmes. Also nécessaire est bon accès pour arroser (bien ou eau courante), un broyeur, et au-dessus tout, la disponibilité de food. (Voyez des RECOMMANDATIONS, No. 6.)

Les poêles améliorés: Acceptation et disponibilité

Dans l'opinion de ceux interviewée (hommes et femmes), l'introduction de poêles améliorés serait accueillie pour adoucir le problème causé par manque de bois, et les difficultés de rassembler et l'utiliser.

Le groupe d'un femmes affirme: " Nous sommes dans avor f du change. Les poêles améliorés nous aideront considérablement ". Cette attente va avec le souhait pour succès de poêle amélioré les Groupes programs. ont exprimé certain réservations et peurs au sujet des conditions nécessaire pour la dissémination prospère de poêles améliorés:

A. que Quelques gens ont indiqué qu'ils se sont sentis peu disposés à déclarer-les pour ou contre l'adoption d'un poêle qu'ils n'ont jamais vu. " Ils veulent voir le l'innovation et comme avec succès il travaille avant d'exprimer une opinion ".

De plus, c'est impératif que les hommes consentent, au moins dans certains villages tels que Mamassiol, " parce que les hommes ayez le dernier say. Les femmes ne participent pas dans la prise de décision ".

B. Then, il y a la peur qui le changement de trois les pierres au poêle amélioré peuvent créer des problèmes. More explicitement, les gens ont peur que les feux peuvent commencer si le poêle est utilisé incorrectement, et que ce ne sera pas possible battre l'air sur ces nouveaux poêles. Comme femmes de l'AVV a dit: " Nous savons les trois pierres seulement qui les moyens que nous aurons des problèmes avec les autres poêles ".

En fait, " quoi qu'est nouveau crée des problèmes ". Donc il soyez nécessaire informer et instruire les femmes dans l'usage et entretien des poêles.

Les groupes de certaines femmes savent déjà qui les aidera résoudre ces problèmes: ils iront au social l'ouvrier.

C. Mais les deux conditions préalables que les gens ont interviewé ayez tendance à considérer comme les plus grands obstacles, est le financier investissement et techniques de la construction du poêle. Les groupes de quelques femmes ont paru être capable de vaincre ceux-ci obstacles avec aide de leurs maris; support de les associations de femmes qui ont joint pour acheter des matières ensemble (ciment, fer); ou de systèmes créateur existant mettez au-dessus par les organisations tel que l'ADRK et USAID pour l'achat de petite échelle agricole et domestique le matériel.

Même si accepter des poêles améliorés est préparé à gens, ils se sont inquiétés ils manqueront l'occasion d'acquérir un dû à manque de funds. Ce souci était exprimé à maintes reprises, même dans le plus enthousiaste answers. La pénurie d'argent et le fait que " pas tout les hommes seront disposés à donner de l'argent à leurs femmes " prévient beaucoup de femmes au foyer--qui serait complètement autrement incliné pour adopter les poêles améliorés--d'en avoir un.

D. à part ces réservations, les gens ont interviewé essayé de décrire les modèles de poêles améliorés ils aimez avoir.

Les matières qu'ils préférèrent se sont stabilisées banco, cimentez, ou metal. qu'il paraît que beaucoup de femmes ont exprimé le désir être capable de travailler se lever. La plupart des femmes utilisent poêles dans que les trois pierres varient dans hauteur de 11 à 17 centimètres, avec un maximum de 33 centimètre. (sur dix les poêles ont mesuré dans les maisons de fonctionnaires féminins dans Ouagadougou) . La hauteur varie d'après le dimension des ustensiles de la cuisine. battre la pâte à frire du millet, ils s'assent sur outils qui sont entre 14 et 25 centimètre. haut.

La majorité de femmes aimerait être capable d'en utiliser deux ou trois de préférence trois--empote en même temps. Dans Ouagadougou, seulement deux femmes ont demandé des poêles avec quatre les trous.

Les poêles devraient être fournis avec les cheminées, sauf dans quelques cas rares où la description orale du poêle amélioré, sans tout support visuel, gens fait pense que le risque de feu serait trop grand.

Les opinions sont divisées sur la question de si les poêles devraient être arrangés ou transportable. Les femmes de le Centre Du nord et le Sahel opteraient pour un le poêle transportable si ils étaient sûrs il ne veut pas cassez pendant le voyage.

Une question relatif à la dimension du bois être a brûlé ne recevez pas réponses claires, concises, en particulier, parce que ce qui est appelé des courts morceaux de bois est entre 50 et 75 cm. Le combustible chambre ouvrir exige morceaux de bois qui ne dépasse pas 30 centimètre.

Dans la région de Centre, surtout dans Linonghin VI, femmes a demandé que les poêles soient conçus avec l'espace du travail et que la cuisine inclut des ouvertures de la ventilation.

L'évaluation Economique, et financer des poêles améliorés

Le coût des poêles améliorés a maintenant construit dans Volta supérieur aligné entre 1,500 et 5,000 CFA pour familles et 9,000 CFA pour les institutions (aborder écoles, hôpitaux, et ainsi de suite). Comparé avec le petit le montant de femmes de l'argent fait à travers production à petite échelle et les travaux manuels, ces sommes paraissent très hautes.

Il y a peu d'information à propos des revenus de femmes, et nous avons essayé d'identifier les types de revenu - produisant seulement les femmes des activités sont concernées dans, et le niveau de revenu qu'ils sont présumés pour atteindre dans each. que Cette tentative s'est avérée pour ne pas être à tout concluant, depuis le taux de consommation à maison de produits car la vente est très haute; depuis que les femmes n'ont aucune comptabilité system et dépense de l'argent comme besoins survenez; et depuis, dans général, ils n'aiment pas divulguer combien ils gagnent.

Dans la table suivante (activités " Revenu - Génératrices des femmes interviewées ") les éléments que nous avons assemblé sont présentés, lesquels dans notre opinion marchent seulement pierres pour une étude plus systématique.

Clairement, ces bas revenus ne permettent pas aux femmes à payer les coûts de l'installation d'un poêle amélioré. Pendant que ils peuvent croire que, d'après le traditionnel division de devoirs, la dépense est leur responsabilité, ils reconnaissent que l'aide de leur mari ou autre parent du mâle (oncle, frère, fils) est indispensable.

Pour convaincre les parents, une comparaison doit que soit fait entre le coût d'un poêle amélioré et les avantages substantiels (économies de combustible, chronométré, et l'énergie humaine) il est possible que celui-là gagne.

Cost/benefit étudient de poêles améliorés. Si nous considérons, en premier de tout, le coût d'acheter du bois, et le possible réduction de ce coût par 40 à 50 pour cent, nous estimons qu'une famille qui achète 3,000 à 5,000 CFA de bois chaque mois dédommagera un 5,000 investissement CFA dans deux à quatre mois, avec la possibilité, de sauver entre 10,500 et 17,500 CFA pendant le reste de l'usage de l'année première.

Dans le Centre Du nord, les frais que nous avons inscrit alignés entre 1,400 et 2,500 CFA un mois. UN 3,000 investissement CFA sera regagné dans trois à cinq mois, avec la possibilité d'épargner 5,000 ou 9,000 CFA le reste du year. premier Dans le Volta Noir, un la famille de 12 dépense 2,000 CFA un mois pour son bois. Un 40 à 50 coupe pour cent dans cette dépense permettrait pour un poêle amélioré qui coûte 5,000 CFA pour le payer dans cinq à six mois, ne compter pas les économies cela se serait rendu compte après.

Paradoxalement, c'est dans le Sahel où le bois est rare, ces frais du combustible sont les plus bas. que C'est probablement dû à la basse urbanisation de la région, son petit densité de la population, son alimentation, et la présence de mort bois après le drought. Les frais mensuels pour le bois

QUE LES PRINCIPALES ACTIVITÉS REVENU - GÉNÉRATRICES DES FEMMES ONT INTERVIEWÉ

La Village Activity Maison Revenu

CONSUMPTION (CFA)

Le centre

Koudiere, Linoghin fields, Privé-- Cacahučtes , pois, Sésame , fčves, Le gombaoud

Koudiere Noix gathering -- et préparation de beurre du karite

Le Village AVV (VI) Coton spinning--

Kalgondin (Ouagadougou) Coton spinning-- 2,500/yr

Bendogo, Préparation Bombore and 500 í Kombissiri, vente Linoghin de Dolo
3,500/mo.

AVV Villages and Vente de lemon 1,500 í Paspanga (Ouagadougou) extraient le jus,
soda, 2,000/mo. beer, égaux, et cigarettes

AVV VILLAGE REESTABLISHING 500/MO. Le riz

Ouagadougou Petit commerce: coal 1,000/mo.

Ouagadougou commerce Small: 1,000 í Cacahučtes , fritters 2,500/mo,

Ouagadougou (Biscuits Gounghin) 7,500/mo.

Ouagadougou (Kalgondin) Toutes les sortes of 10,000/mo Les condiments

Le Marché Goghin, Tanghin-Dassouri garden 15,000/mo

Le centre

Le Commerce Ouagadougou(Tanghin-: loin - cloths 4 pieces/ 30,000 Barrage) et
foulards année í 35,000 / L'année

Millet Kongoussi, cacahučtes, Sésame , pommes de terre, BEANS

Kongoussi Dolo a préparé from 7,000/yr Le millet a cultivé dans champ privé

La Préparation Kaya and 750 í sale de Dolo 2,000/mo

Kaya Restablishing rice 350 í 1,500/MO

Kaya et Kongoussi Coton spinning 2 í 4 LOIN CLOTHS/YR

Badnoogo (Kongoussi) Pig breeding 15,000 / L'année

Sahel

Dandiadi, Marché Mamassiol gardens 1,000/yr et condiments

Banbofa Petit trade: 50/day Les cacahučtes

Bouloye work 1,000 En osier í 1,500/MO

Mamassiol, Coton Kampiti spinning 1,500 í 4,500/YR

Banbofa, Cheveux Kampiti Cutting 100 í 300/WEEK

Bouloye Petit scale 5,000/year qui élève (mouton, GOATS) Volta noir

Bondoukuy, field: 5,000 Privé à Brouyo millet, pois, 10,000 dans PEANUTS
BONDOUKUY, 15,000 dans BROUYO

Le Marché Bondoukuy garden 41,000/month

Pompoi Petit trade 13,000/month

Amandes Lah et karite 13,000/month beurment

Vente Bomborokuy de cacahuètes, Millet, maïs, pois 2,000/month,

Le Bomborokuy Osier travail (tapis)

Trypano area Coton spinning 4 à 5 8,000 X 5 = (Dedougou) met une couverture à
un 40,000 L'année

Bondoukuy Hair - Cutting 2,000 à 2,500/WEEK

Production Pompoi et sale 500/month de savon

Bomborokuy Wood échangent 500/month

Bomborokuy Petite échelle breeding 20,000/year d'oiseaux de Guinée et Mouton

Bomborokuy Petite échelle breeding 5,850/year d'abeilles et vente de miel

est entre 400 et 500 CFA qui probablement représentent achats de bois augmenter
du bois assemblé. Si nous prenez en considération cette dépenses seul, il en
prendrait 10 à 15 mois regagner l'investissement qui l'installation d'un 3,000 CFA
les substitutions du poêle ont amélioré. Si un les rappels que c'est dans le Sahel que
les femmes paraissent gagner le plus petit, on doit admettre que l'engagement
financier exigé par les femmes dans le Sahel doit être plus grand que dans les
autres régions.

Temps et épargne d'énergie, et économie et social les activités envisagés. Si les
poêles améliorés sont vraiment effectifs, ils réduiront du bois presque certainement
la consommation, réduisez le temps consacré à normalement le bois
rassemblement, et par conséquent, réduisez de la fatigue.

Le temps de cuisson réducteur donnera le temps plus libre à femmes à faites autre
things. Mais cette nouvelle occasion devraient être approché avec soin, afin que la
réduction dans cuire le temps n'est pas confondu avec cuisine hâtive ou
insuffisante de dishes. Cela eu été dit, les femmes projetent d'employer leur temps
libre pour les occupations très spécifiques:

* se reposer, pour leur travail est dur, surtout dans le areas. rural Mais depuis qu'ils
ont été instruits à " endurent patiemment, " ce souhait spécifique n'est jamais a
mentionné par itself. Ils veulent se délasser mais aussi faire d'autres choses, comme
inscrit au-dessous;

* amis en visite ou parents;

* qui exécute des certaines tâches domestiques qu'ils sentent ils ne sont pas
capables d'emporter le chemin ils doivent par manque de temps: battant millet,
chercher, arrosent et bois (!!!), balayer le composé, laver et raccommoder des

vêtements, en regardant et prenant se soucient du children(14), arranger leurs cheveux, ou qui aide leur en campagne des maris;

* qui entreprend des activités dans les espoirs d'en faire quelques-uns L'argent : coton filer, coudre, tricoter, tisser, qui prend soin du champ de la famille pour produire plus La nourriture , rester dans le marché pour vendre des légumes et épice, été impliqué dans une production à petite échelle ou FISHING(15).

(14) une femme d'Ouagadougou a dit qu'elle aimerait aller au centre de la santé de l'enfant sans être obligé manger à deux ou trois l'après-midi.

(15) dans Bam, Kongoussi.

* qui participe aux activités pédagogiques tel que Le travail manuel (coudre, tricoter), l'alphabétisation programme, enfant soin, discussions, etc.,

Il va sans dire que le développement de ceci le groupe dernier d'activités pourrait augmenter les revenus de femmes et leur donne l'occasion de rembourser un possible prêt, et contribuez à l'amélioration de la famille la situation.

LES V. CONCLUSIONS

1. Les groupes de quelques femmes ont interviewé dans le Centre (Village Paspango/Ouagadougou III--AVV) et dans le Sahel (Malbo, Dantiadi) avait l'impression que les investigateurs ont posé des questions hors de curiosité simple. Les autres femmes ont été amusées plutôt, et a senti c'était un gaspillage de temps qui répond les questions.

Il doit être signalé que pour quelques femmes du temps de les Sahel ont été soumis à toutes les sortes d'études, toujours ils ont jamais vu tous résultats ou suite. Un la femme responsable pour les femmes le centre forme dans Quipped Dori qui, " l'étude a demandé à femmes si ils voulu aller à la lune ".

1. Nous devons reconnaître que cette assertion applique dans partez aux questions qui demandent que les femmes décrivent le genre de poêles améliorés ils aimeraient posséder, quand ils avait jamais vu même un modèle d'un poêle amélioré, à le moins pas un moderne.
2. Mais même dans les voisinages ou villages dans qui les femmes ne paraissent pas trop optimiste au sujet de suite au étudiiez, ce ont interviewé le fait une règle pour répondre les questions, et la majorité soit heureuse de voir cela leurs problèmes domestiques sont prises très sérieusement et cela tente est fait pour les résoudre.
3. Dans la plupart des cas un s'est délassé et affranchit le dialogue eu lieu entre les femmes au foyer et les interviewers. D'après quelques-uns des gens qui ont conduit le étudiiez, ils ont commencé à savoir la " vie " de la famille du les gens, et aussi a trouvé ces certaines femmes au foyer étaient " propre et bien organisé ".

Quelquefois ils ont appris des recettes qui étaient nouveau à eux et leur présence a inspiré des femmes au foyer pour cuire le dîner plus tôt dans le jour et prendre le meilleur soin de les enfants (baigner de plus petits enfants après tous les jours jouer le temps, par exemple).

L'étude a la communication améliorée entre femmes vivre dans les régions rurales et les assistants sociaux, quelque chose, lequel sera de grand avantage dans l'événement de futur dissémination de poçles améliorés.

1. Les femmes ont interviewé dans général, et femmes au foyer observé à la maison pour une semaine en particulier, aimeraient avoir un poçle amélioré dans la maison. À ce temps, ils ont peur de n'être pas dans une place pour faire le l'investissement nécessaire.

Une vieille femme d'Ouagadougou a expliqué avec beaucoup faites plaisir à juste comment impatient les femmes sont utiliser amélioré les poçles: " Je veux voir des poçles améliorés avant que je meure, donc Je peux dire à mes ancêtres au sujet de lui ". que Le premier a amélioré les poçles déjà construits dans Ouagadougou doivent chassez ces doutes.

1. Bien que l'étude ait traité de femmes essentiellement les activités, quelques femmes ont hésité à répondre le questions sans l'opinion de leur mari.
Hommes
les opinions étaient dans la forme d'encouragement quelquefois, mais a été opposé à tout changement dans courant quelquefois les cuisant conditions, bien que les femmes veuillent tel changes. Cela doit être pris en considération, depuis la décision de l'homme et sa coopération dans le construire de poçles améliorés est indispensable.
2. La plupart des gens ont interviewé--hommes et femmes--a offert leurs bons voeux pour le succès du programmez, et a exprimé leur support pour ceux qui dessin et poçles de la construction, soulager des femmes de travail et améliorer les conditions vivantes de leurs familles.

L'étude a paru être un moyens très effectifs de les faisant gens informé de problèmes tels qu'usage de bois comme combustible, déboisement, et désertification. Mais lui aussi les gens fait informé des questions de femmes à une telle ampleur qu'ils adopteraient une expression volontiers aimez: " Laissez conservez du bois et replantez des arbres, aider nos familles, et sauve notre pays ".

VI. LES RECOMMANDATIONS

1. Pour maintenir l'intérêt et espère cela la présente étude a élevé, c'est important que ce que le rapport soit réimprimé dès que possible, et cela autant de copies que possible soit distribué à tout le parties: inquiet entretenit et organisations, ce qui ont emporté l'étude, et ce qui étaient étudié.
2. Préparation pour Phase II de l'étude (novembre décembre 1980), serait une bonne occasion d'apporter en arrière tous les interviewers pour discuter le futur action avec eux.
3. Pendant ce temps, les poçles améliorés devraient être construits dans places choisies par les gens: urbain et rural social les centres, maternel et la garderie centre, centres pour les jeunes agriculteurs, ou dans les maisons de social ou les chefs de femmes, et ainsi de suite.
4. Pour répondre à la haute demande vraisemblable pour installation de poçles, un plan pour construction de les poçles améliorés devraient être tirés. Ce

plan doit avoir l'accord des gens impliqués, et soyez structurés comme suit:

- a) Training jeunes villageois désignés par le Gens du village;
- b) Définir comme ces jeunes villageois sont qui va être employé et qui va être responsable pour eux; c) Rechercher pour méthodes de financer l'améliorer Les poêles (matières, paiement pour construction, et entretien, etc.);
- d) information Donnée aux entraîneurs des femmes et Assistants sociaux qui le transmettront le nouveaux utilisateurs;
- e) programmes d'enseignement pour les artisans et ce qui utilise les poêles ne devrait pas apprendre seulement routine La connaissance, mais au lieu donner pratique et information théorique encourager La réflexion et stimuler l'imagination et initiative. Ce processus est indispensable pour une attache flexible, permanente entre La sensibilité de gens, la construction de Poêles, leur usage, et amélioration.
- f) Dans ordre être efficace et vraiment aider Femmes et gens dans général, un poêle amélioré Le programme devrait être intégré avec les autres programmes qui a l'intention de satisfaire l'autre priorité needs. Un a intégré idéalement le programme pourrait être: UN programme d'indépendance de la nourriture + puits + un moulin + Le reboisement a amélioré des poêles.
- g) Les moyens les plus appropriés pour assurer le succès de ces programmes est le prestations de services et Organisations qui ont participé à cette étude, aussi bien qu'organisations non - gouvernementales a impliqué dans développement rural intégré opportuniste programme dans les régions étudiées.

ANNEX

ANNEXE I GEO - CLIMATIQUE ET ÉCONOMIQUE

ANNEXE DES GENS II CONSULTÉS

ANNEXE VILLAGES III ÉTUDIÉS, INTERVIEWERS, ET PARTICIPANTS--RÉGION DE CENTRE / OUAGADOUGOU

ANNEXE VILLAGES IV ÉTUDIÉS, INTERVIEWERS, ET LES PARTICIPANTS --CENTRE DU NORD REGION/KAYA

ANNEXEZ VILLAGES V ÉTUDIÉS, INTERVIEWERS, ET LES PARTICIPANTS --RÉGION SAHEL

ANNEXEZ VILLAGES VI ÉTUDIÉS, INTERVIEWERS, ET LES PARTICIPANTS --VOLTA NOIR

ANNEXEZ DES QUESTIONNAIRES VII UN, B, ET C

ANNEX JE

INFORMATION GEO - CLIMATIQUE ET ÉCONOMIQUE

LA REGION SURFACE POPULATION DENSITY PLUIE DIRECTEUR

(km) carré (RÉCOLTES MILLIMETERS)

CENTER 21,972 944,706 43.0 1,064.0 Karité , nere, Tamarin , detarium, espçces (local)

NORTHERN 21,598 632,285 29.3 456.0 CENTER

SAHEL 36,889 354,079 9.6 421.9 Neem, cannelle de Chine, EUCALYPTUS, Qwelima (exotique Les espçces)

VOLTA NOIR 33,126 635,760 19.2 404.6

ANNEX II LES GENS ONT CONSULTÉ

Mme Fatimata Traore, Ministre d'Affaires Sociales et Les femmes

Mlle Isabelle Bouda, Directeur du Personnel du Ministère de Affaires Sociales et Femmes

Mme Sounbalo Sanfo, Directeur des Affaires de Femmes,

M. Cheick Kabore, Directeur de Recherche et Programmes, Les Affaires Sociales

Mme Maimouna Traoret, Directeur du Projet EPFED, et Président de la Fédération des Femmes Voltaïques

Mme Christophe Ouattara, Directeur Ministériel de Les Affaires Sociales (Kaya)

Mme Marie Blanche Ouedraogo, Directeur Ministériel de Les Affaires Sociales (Ouagadougou)

M. Zida, Bureau pour Recherche et Programmes, Social Les affaires

M. Salia Sanon, Secrétaire Permanent du Ministère de Le Développement rural

Mme Ouedraogo, Directeur Provisoire du National, Bureau pour l'Avancer des Affaires de Femmes

M. Ouedraogo, Directeur de l'ORD, plus Au nord Centre,

Mr. Botini, Directeur de l'ORD, Volta Noir,

Mr. Jacques Saou, Conseiller FJA, Directeur Provisoire de THE ORD, SAHEL,

Mr. Jean - Baptiste Quelques-uns, du district de Dori,

La Sylvester Mr. Ouedraogo, Directeur de Reboisement et La Gestion de forêts

Mlle Clarisse Yameogo, Tête du Bureau de Domestique Économie, AVV, Ouagadougou,

Mme Therese Zoungrana, Directeur des Femmes, École technique, Ouagadougou,

Mme Da, Directeur de la Formation du Travail manuel des Femmes, Centrez, Ouagadougou

Le Directeur du Centre Social Privé de Dori

ANNEX III

LES VILLAGES ONT ÉTUDIÉ, INTERVIEWERS ET PARTICIPANTS--CENTRE REGION/OUAGADOUGOU

Le Nombre de familles a observé: 35

Nombre de femmes qui ont participé aux entrevues du groupe: 999

La catégorisation régionale: Affaires Sociales, Mme marie, Blanche Ouedraogo, Directeur Régional; EPED: Mme Maimouna Traoret: National Coordinateur du le projet

Le Personnel régional:

Mme Fatimata Batta, Tête du Bureau de Technologie Appropriée et Économie Domestique

Mme Solange Nignan; Tête de la région

Mme Brigitte Ativon; Économiste de Maison

AVV:

Mlle Clarisse Yameogo, Économiste de Maison,

Mme Hawa Ouedraogo, Économiste de Maison,

FFD:

Mme Elise Kompaore, AT,

ETF:

Mme Colette Nikiema, École Technique pour les femmes,

Mme Da, les Femmes Forment le Centre à Gounghin

Mme Vokouma, les Femmes Forment le Centre à Gounghin

ANNEX VII (CONT.)

Le Village C. Chef Interview

L'IDENTIFICATION

Village/district:

Date d'entrevue:

Nom d'interviewer:

Office/organization:

Nom et prénom de la personne a interviewé:

Le sexe:

L'âge:

L'occupation:

Le groupe ethnique:

1. Font les gens ont comme beaucoup de bois pour cuire au Est-ce que présentent le temps comme ils ont eu dans le passé?
2. Comment est-ce que vous expliquez les changements?
3. Sont des changements dans les gens de chemin Ici nourrissait eux-mêmes et prépare des repas?

ce qui change?

1. Quelles précautions est-ce que les femmes devraient amener dans ordre à Est-ce que réduisent la consommation de bois?
2. Sont d'autres réponses alternatives à Ici le situation courante?
3. Volonté l'introduction de poêles différent du trois pierres causent tous problèmes? Quoi?
4. Quel conseil est-ce que vous donneriez à ce à qui veulent Est-ce que construisent a amélioré des poêles?

* construction matières: Banco? Se stabilisé BANCO ? Le ciment?

* comptent de trous pour mettre des pots dans au même TIME

* avec ou sans cheminée

* utilisation de court ou long bois

* autre

1. Sont toutes associations de femmes ou jeunesse dans le VILLAGE/AREA ?
2. Quelle partie pourrait ces associations de women/youth Est-ce que jouent dans un programme de la construction du poêle amélioré?
3. Est il nécessaire d'apprendre chaque famille comment construisent son propre poêle, ou est il pour former mieux Artisans construire des poêles?

AU SUJET DE VITA

Volontaires dans Assistance Technique (VITA) est un service, sans but lucratif, l'organisation du développement internationale. VITA fait disponible à des individus et groupes au pays en voie de développement une variété d'information et ressources techniques à visé prendre en charge la suffisance du soi-même-évaluation des besoins et développement de programme le support; consultant prestations de services par - courrier et sur place; systèmes de l'information qui forme; et gestion d'un long terme présentez projets. VITA encourage la candidature de simple, bon marché technologies résoudre des problèmes et créer des occasions au pays en voie de développement.

VITA place l'accentuation spéciale sur les régions d'agriculture et nourriture traiter, candidatures d'énergie renouvelables, service de les eaux, et système sanitaire, logement et construction, et production à petite échelle les activités de développement. VITA sont facilitées par l'actif participation de Volontaire VITA experts techniques d'autour le monde et par son centre de la documentation qui contient spécialisé matière technique d'intérêt à gens dans développer les pays.